



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
20-12-2018

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 56 del 5 agosto 2009

Kurzprotokoll vom
20.12.2018

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **20-12-2018** alle ore 19:15, adempiute le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione della presidente (avviso n. prot. 87280 del 7-12-2018), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **20.12.2018** um 19:15 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 87280 vom 07.12.2018) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 4
<i>Armanini Sergio</i>	X			
<i>Augscheller David</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 4
<i>Balzarini Giorgio</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 4
<i>Brugger Josefa</i>	X			
<i>Brunner Josef</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 4
<i>Duschek Kurt</i>	X			
<i>Duso Loris</i>		X		
<i>Enz Peter</i>	X			
<i>Frötscher Stefan (Assessore/Referent)</i>	X			
<i>Freund Karl</i>	X			
<i>Ganner Alexandra</i>		X		
<i>Genovese Nino</i>	X			
<i>Giampieretti Lucia</i>	X			
<i>Holzgethan Anton</i>	X			
<i>Hölzl Gerhard</i>	X			
<i>Hörwarter Georg</i>	X			
<i>Kury Cristina</i>	X			
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Maestri Alessandro</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			
<i>Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)</i>	X			
<i>Rossi Andrea</i> (Vicesindaco/Vizebürgermeister)	X			
<i>Schir Francesca</i>	X			
<i>Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)</i>	X			
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Toccolini Adriano</i>	X			
<i>Valle Adriana</i>		X		
<i>Waldner Michael</i>		X		
<i>Waldner Otto</i>	X			
<i>Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)</i>	X			
<i>Zanella Diego (Assessore/Referent)</i>	X			

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto) l'assessora:

An der Sitzung nimmt auch folgende Gemeindereferentin (ohne Stimmrecht) teil:

Madeleine Rohrer

Assiste il Segretario generale

Beistand leistet der Generalsekretär

Günther Bernhart.

La presidente

Die Vorsitzende

Francesca Schir

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La proposta della presidente Schir di nominare scrutatori i consiglieri Holzgethan e Taranto viene accolta con 26 voti favorevoli e 1 astensione su 28 consiglieri e consiglieri presenti (il consigliere Enz non ha partecipato alla votazione).

OGGETTO n. 6:

Premiazione atleti sportivi 2018

I cinque atleti meranesi Jakob Weger (campione del mondo U23 nel kayak singolo e vice-campione del mondo U23 competizione a squadre K1), Matthias Weger (medaglia di bronzo nei campionati di canoa U23 competizione a squadre K1), Valentin e Jakob Luther (vice-campioni europei nella competizione a squadre K1 Juniores) e Christian Lanthaler (medaglia d'oro nei campionati IWWF Europa & Africa slalom sci nautico) vengono premiati per gli straordinari risultati conseguiti nel 2018. Nell'ambito della premiazione viene presentato un breve video su ogni atleta.

OGGETTO n. 4:

Approvazione del Documento unico di programmazione (DUP) 2019-2021

OGGETTO n. 5:

approvazione del Bilancio di previsione, della nota integrativa e degli allegati del Comune di Merano per l'anno finanziario 2019 - 2021

Entrano in aula la consigliera Albieri (29) ed i consiglieri Augscheller (30) e Casolari (31).

La presidente comunica che si continua a procedere con gli interventi delle assessori e degli assessori comunali a titolo di risposta.

Prende la parola l'assessore Frötscher, esprimendosi in merito alle domande pervenute.

Il consigliere Duschek si dichiara stupito di essere stato menzionato dall'assessore Frötscher, in quanto dice di non avere posto alcuna domanda riguardante il bilancio.

In seguito forniscono risposte e delucidazioni nell'ambito della loro rispettiva sfera di competenze il vicesindaco e gli assessori Zanella, Strohmmer, Rohrer e Zaccaria ed infine il sindaco.

Entra in aula il consigliere Balzarini (32).

In seguito prendono la parola le consigliere Brugger, Schir, di nuovo Brugger ed i consiglieri Maestri e Taranto, chiedendo delle delucidazioni.

In seguito prendono posizione e forniscono delle risposte e delucidazioni nell'ambito della loro rispettiva sfera di competenze gli assessori Strohmmer, Zaccaria e Rohrer, il vicesindaco, l'assessore Frötscher e di nuovo il vicesindaco.

Vorsitzende Schir schlägt vor, die Ratsmitglieder Holzgethan und Taranto zu Stimmenzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 26 Jastimmen und 1 Enthaltung bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern gutgeheißen (Gemeinderat Enz hat an der Abstimmung nicht teilgenommen).

TOP 6:

Sportlerehrung 2018

Die fünf Meraner Athleten Jakob Weger (Weltmeister im Kajak-Einzel U23 und Vize-Weltmeister K1 Team-Wettbewerb U23), Matthias Weger (Bronzemedailengewinner bei der Kanu-Weltmeisterschaft im K1 Team-Wettbewerb U23), Valentin und Jakob Luther (Vize-Europameister im K1 Team-Wettbewerb Junioren) und Christian Lanthaler (Goldmedailengewinner bei den IWWF-Europa & Afrika-Wasserski-Meisterschaften im Slalom) werden für ihre 2018 erbrachten sportlichen Ausnahmeleistungen ausgezeichnet. Im Rahmen der Feier wird von jedem Sportler auch ein kurzes Video gezeigt.

TOP 4:

Genehmigung des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2019-2021

TOP 5:

Genehmigung des Haushaltsvoranschlags, des Lageberichts und der Anlagen der Gemeinde Meran für das Finanzjahr 2019 - 2021

Die GemeinderätInnen Albieri (29), Augscheller (30), Casolari (31) betreten den Saal.

Die Vorsitzende erklärt, dass mit den Antworten der GemeindereferentInnen weitergemacht wird. Gemeindereferent Frötscher ergreift das Wort und nimmt Stellung zu den Fragen.

Gemeinderat Duschek erklärt, keine Fragen bezogen auf die Haushaltsdebatte gestellt zu haben und versteht deshalb nicht, warum er von Referent Frötscher erwähnt wurde.

In der Folge antworten der Vizebürgermeister, die GemeindereferentInnen Zanella, Strohmmer, Rohrer, Zaccaria und abschließend der Bürgermeister und erteilen Auskünfte in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich.

Gemeinderat Balzarini (32) betritt den Saal.

In der Folge ergreifen die GemeinderätInnen Brugger, Maestri, Taranto, erneut Brugger und Schir das Wort und ersuchen um Auskunft.

Anschließend antworten die GemeindereferentInnen Strohmmer, Zaccaria, Rohrer, der Vizebürgermeister, Gemeindereferent Frötscher und abschließend erneut der Vizebürgermeister; sie beziehen Stellung und erteilen Auskünfte im Bereich ihrer Agenda.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione **la proposta di deliberazione "Approvazione del Documento Unico di Programmazione (DUP) 2019-2021"**.

La votazione avviene per appello nominale (ai sensi dell'articolo 41 commi 3 e 8 del regolamento del consiglio comunale [e] s.m.i.) per via dell'interruzione del funzionamento del sistema di votazione elettronico.

In seguito alla votazione la deliberazione viene **approvata** con 19 voti favorevoli, 7 voti contrari e 6 astensioni su 32 consiglieri e consiglieri presenti.

Con ulteriore votazione la deliberazione viene dichiarata **immediatamente esecutiva** con 19 voti favorevoli, 1 voto contrario e 12 astensioni su 32 consiglieri e consiglieri presenti.

In seguito la presidente pone in votazione la proposta di deliberazione **"approvazione del Bilancio di previsione, della nota integrativa e degli allegati del Comune di Merano per l'anno finanziario 2019 - 2021"**

La votazione avviene per appello nominale (ai sensi dell'articolo 41 commi 3 e 8 del regolamento del consiglio comunale [e] s.m.i.) per via dell'interruzione del funzionamento del sistema di votazione elettronico.

In seguito alla votazione la deliberazione viene **approvata** con 19 voti favorevoli, 5 voti contrari e 8 astensioni su 32 consiglieri e consiglieri presenti.

Con ulteriore votazione la deliberazione viene dichiarata **immediatamente esecutiva** con 19 voti favorevoli e 13 astensioni su 32 consiglieri e consiglieri presenti.

La presidente fa osservare un minuto di silenzio in memoria del giornalista radiofonico Antonio Megalizzi, originario di Trento e morto a seguito dell'attentato terroristico al mercatino di natale di Strasburgo (Francia).

Infine prende la parola il sindaco, che ringrazia l'amministrazione comunale per il lavoro svolto e fa i suoi complimenti al consiglio comunale per i modi gentili delle consiglieri e dei consiglieri.

Alle ore 23:00 la presidente dichiara chiusa la seduta.
Fatto, letto e sottoscritto

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss "Genehmigung des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2019-2021"** zur Abstimmung.

Wegen des Ausfalls des elektronischen Abstimmungssystems erfolgt die Abstimmung durch Namensaufruf (Artikel 41 Absätze 3 und 8 der Geschäftsordnung des Gemeinderates i.g.F.).

Nach der Abstimmung wird der Beschluss mit 19 Jastimmen, 7 Neinstimmen und 6 Stimmenthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt**.

Anschließend wird der Beschluss mit einer weiteren Abstimmung mit 19 Jastimmen, 1 Neinstimme und 12 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern für **unverzüglich vollziehbar** erklärt.

In der Folge bringt die Vorsitzende den **Beschluss "Genehmigung des Haushaltsvoranschlags, des Lageberichts und der Anlagen der Gemeinde Meran für das Finanzjahr 2019 - 2021"** zur Abstimmung.

Wegen des Ausfalls des elektronischen Abstimmungssystems erfolgt die Abstimmung durch Namensaufruf (Artikel 41 Absätze 3 und 8 der Geschäftsordnung des Gemeinderates i.g.F.).

Nach der Abstimmung wird der Beschluss mit 19 Jastimmen, 5 Neinstimmen und 8 Stimmenthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt**.

Anschließend wird der Beschluss mit einer weiteren Abstimmung mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern für **unverzüglich vollziehbar** erklärt.

Vorsitzende Schir legt eine Schweigeminute für den beim Attentat auf dem Weihnachtsmarkt von Straßburg ums Leben gekommenen und aus Trient stammenden Radiojournalisten Antonio Megalizzi ein.

Abschließend ergreift der Bürgermeister das Wort und bedankt sich bei der Gemeindeverwaltung für die geleistete Arbeit und bei den Ratsmitgliedern für die kultivierten Umgangsformen im Gemeinderat.

Um 23:00 Uhr beendet die Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

LA PRESIDENTE/DIE VORSITZENDE
f.to/gez. Francesca Schir

IL SEGRETARIO/DER SCHRIFTFÜHRER
f.to/gez. Günther Bernhart